

VEREINIGUNG POLNISCHER KRAFTFAHRZEUGINDUSTRIE



Exporteur:
POL-MOT



SCHNELLTRANSPORTER
UND
KLEINBUSSE

nysa | **521**



SCHNELLTRANSPORTER UND KLEINBUSSE

nysa | 521

Mit dem neuen Modell „521“ begann die Lieferwagenfabrik in Nysa das zweite Jahrzehnt der Herstellung von Fahrzeugen dieser Art.

Schon im Januar 1958 verliess die erste Serie der Kofferverbinder „NYSA“ N-58 die Produktionshalle dieser Fabrik, die bis dahin nur verschiedene spezialisierte Aufbauten erzeugte. Dank den vorzüglichen Nutzungseigenschaften gewannen die neuen Wagen in kurzer Zeit die Anerkennung der Benutzer.

Den Bedürfnissen der Abnehmer entgegenkommend, modernisiert das Werk Nysa fortwährend seine Erzeugnisse und bringt neue Modelle wie Kleinbusse, Krankenwagen, Kühlwagen usw. heraus. Auf diese Weise entstand die bekannte Familie der NYSA-Kraftwagen, die sämtlich auf vereinheitlichten Baugruppen aufgebaut sind. Auch die Produktionsverfahren werden stets vervollkommenet, was zu einer immer besseren Qualität der Erzeugnisse beiträgt.

Alle Varianten der Lieferwagen „NYSA“ kennzeichnen sich durch einfache, zielgerechte Konstruktion, leistungsstarken Motor, Dauerhaftigkeit und Haltbarkeit sowie gepflegte Ausführung. Sie sind sehr leicht in der Bedienung und selbst unter schwierigsten Bedingungen zuverlässig im Betrieb.

Dank diesen Vorzügen fanden die „NYSA“-Wagen vom Anfang ihrer Produktion an willige Abnehmer auf vielen ausländischen Märkten.

Schon im Jahre 1959 wurde die erste Partie von

200 Fahrzeugen den ausländischen Abnehmern überwiesen. Somit nahm die seither ununterbrochene Reihe der Exporterfolge des Herstellerwerkes ihren Anfang. Gegenwärtig werden 50% der Werkproduktion sowohl nach den europäischen wie nach den Tropenländern exportiert.

Gegenwärtig wird eine neue Familie „NYSA“ — das Modell „521“ — angeboten und zwar in folgenden Abarten:

- Kleintransporter NYSA F-521
- Kombinations-Kleintransporter NYSA T-521
- Kühlwagen NYSA C-521
- Kleinbus NYSA M-521
- Krankenwagen NYSA S-521

All diese Fahrzeuge sind verbesserte Entwicklungen früherer Modelle als Ergebnisse langjähriger Erfahrungen in der Produktion und in Ausfuhrgeschäft.

Der NYSA 521 stellt ein modernes Fahrzeug von attraktiver Linienführung und vorzüglichen Nutzungseigenschaften dar.

Der vorderteil des gefälligen, sehr haltbaren Stahlaufbaus ist bei allen obengenannten Varianten identisch. Er fasst zwei bequeme gepolsterte Sessel für den Fahrer und einen Fahrgast. Die grosse durch einen warmen Luftstrom erwärmte, mit Scheibenwascher und zwei

Scheibenwischern ausgestattete Windschutzscheibe gewährt ausgezeichnete Sicht, was zur Sicherheit der Führung beiträgt.

Das Fahrerhausinnere ist durch beiderseitige breite vorn angeschlagene Flügeltüren leicht zugänglich. An beiden Sesseln sind Befestigungsstellen für Sicherheitsgurte vorgesehen. Auf dem Dach ist eine zu öffnende Lüfterklappe angebracht.

Gute Innenbeheizung, wirksame Schallisolierung, sorgfältige und formschöne Kunststoffvollendung gestalten den Fahrkomfort mit „NYSA“ gleich dem mit einem Personenwagen.

Die Konstruktion und Ausrüstung des rückwärtigen Teiles des Aufbaus sind bei den einzelnen Modellen der Fahrzeuge verschieden.

An den neuen „NYSA“ 521-Wagen sind der diese Fahrzeugmarke kennzeichnende kräftige Fahrgestellrahmen, die guten dynamischen Eigenschaften, die weiche Aufhängung und grosse Bodenfreiheit, die eine schnelle und doch sichere Fahrt auch unter schwierigen Wegbedingungen gestatten, erhalten geblieben.

Sämtliche Wagenvarianten können auf Wunsch, gegen Mehrpreis, mit verchromten Stossstangen und Radkappen (anstelle von lackierten), Rundfunkempfänger, elektrischer Uhr (ausgenommen Modell C-521), zwei Satz Sicherheitsgurte und im Kombiwagen mit vollständigem Stoffbezug der Innenwände und zweiter Lüfterklappe im Dach ausgerüstet werden.

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN DER KRAFTWAGEN

nysa

521



Betriebsdaten

Höchstgeschwindigkeit	100 km/h
Kraftstoffverbrauch (nach PN-Norm)	13 l/100 km
Steigfähigkeit	im 1. Gang 24% im 2. Gang 13% im 3. Gang 7%
Kleinster Wendekreis halbmesser	6600 mm
Bodenfreiheit quer/längs	210/280 mm

Füllmengen

Kraftstoffbehälter	55 l
Kühlanlage	10,5 l
Schmieranlage	6,0 l
Wechselgetriebe	1,2 l
Hinterachse	1,1 l

Motor

Typbezeichnung und Art	S 21, Viertakter mit hängenden Ventilen
Maximalleistung	77 SAE-PS bei 4000 U/min
Maximalleistung	70 DIN-PS bei 4000 U/min
Grösstes Drehmoment	15 mkg bei 2500 U/min
Bohrung/Hub	82/100 mm
Anzahl und Anordnung der Zylinder	4 in Reihe
Hubraum	2120 cm ³
Verdichtungsgrad	7,5
Zündung	Funkenzündung
Vergaser	Jikov, Typ 40 SOP
Kühlung	Wasserkühlung

Elektrische Anlage

Spannung	12 V
Kapazität der Batterie	1/54 Ah
Zichtmaschinentyp und -leistung	P 20b, 200 W
Typ, Spannung und Leistung des Anlassers	R 5c, 12 V, 1,8 PS

Fahrgestell

Kupplung	trockene Einscheibenkupplung, mechanisch gesteuert
Gangzahl	3+1
Synchronisierte Gänge	2. und 3. Gang
Hinterachs Antrieb	einstufig mit Kegelrädern
Gesamtübersetzung Rahmen	1 : 5,125 aus Vierkantrohren geschweisst
Anzahl der Achsen	2
Anzahl der Räder	4
Aufhängung: a) vorn	unabhängig, Schraubenfedern, Teleskopstossdämpfer
b) hinten	Starrachse, helbeliptische Blattfedern
Radstand	2700 mm
Spurweite vorn	1365 mm
hinten	1372 mm
Bereifung	6,5 — 16"
Lenkgetriebe	Globoidschnecke
Hauptbremse	hydraulische Einkreisbremse
Handbremse	Bandbremse auf Antriebswelle
Aufbau	
Art des Aufbaus	Metallkoffer





KLEINTRANSPORTER

nysa F 521

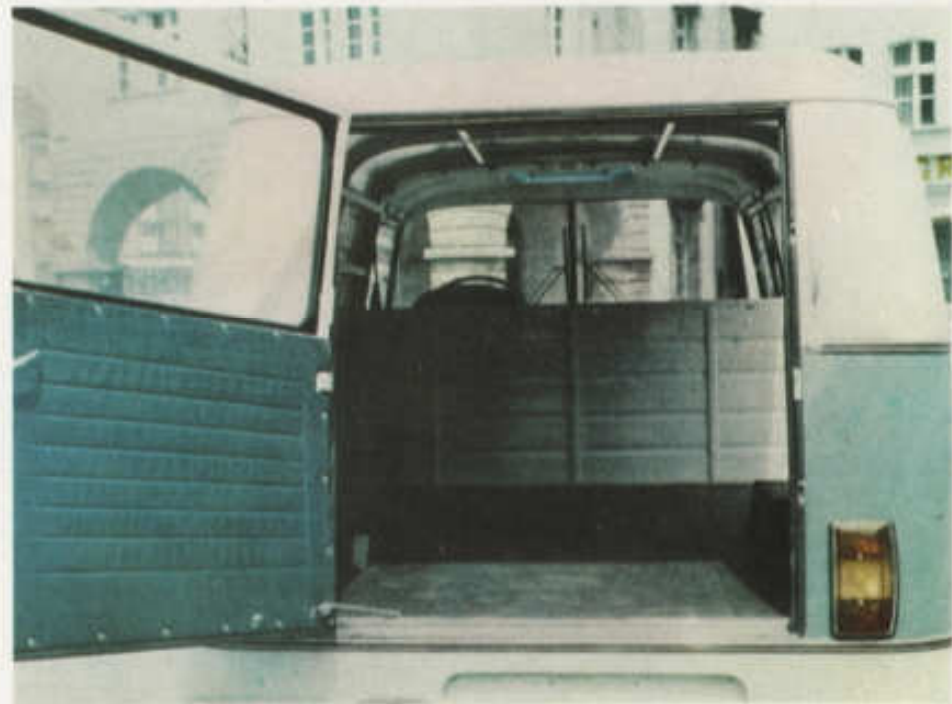
Der Kleintransporter F-521 stellt die Grundausführung der neuen Familie der NYSA-Kraftwagen dar. Es ist ein neuzeitlicher Lieferwagen zur schnellen und wirtschaftlichen Beförderung von Waren bis 800 kg Masse und von zwei Personen (einschliesslich Fahrer). Der Vorderteil des Aufbaus ist von dem geräumigen Laderaum durch eine Trennwand bis zur Sitzlehnenhöhe getrennt; über dieser Trennwand kann zusätzlich ein Netz aus Baumwollgurten gespannt werden.

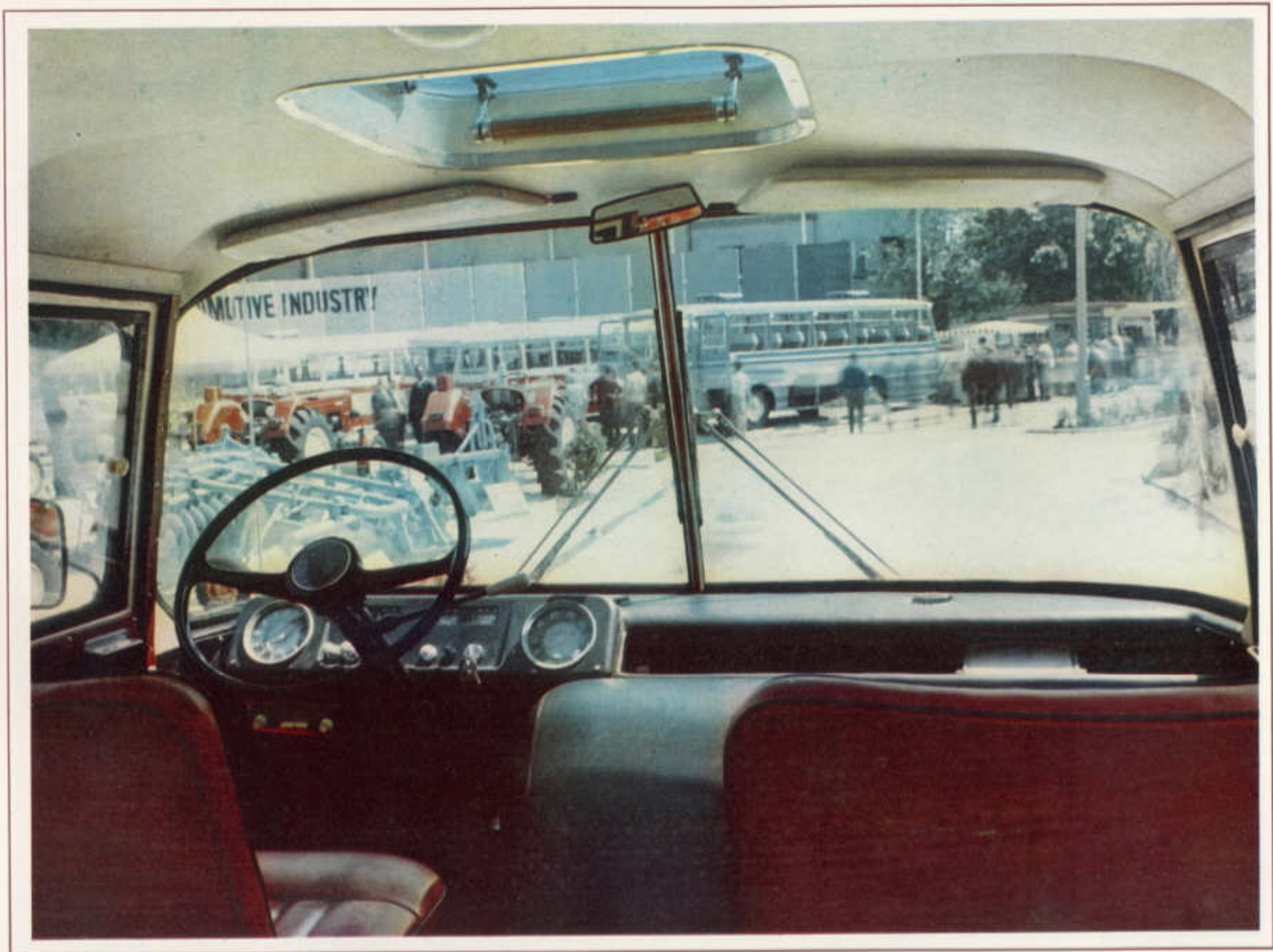
Ein wesentlicher Vorteil dieses Kleintransporters ist der bequeme Zugang zum Laderaum, der eine schnelle Be- und Entladung ermöglicht. Ausser der Flügeltür am Heck besitzen die Kleintransporter NYSA 521 eine breite Schiebetür in der rechten Seitenwand. Diese Tür erweist sich als sehr nützlich insbesondere dann, wenn im Stadtverkehr der Zugang zur Hecktür durch andere parkende Fahrzeuge behindert ist. Ausserdem kann der Wagen anstandslos mit offener Seitentür rangiert werden.



Technische Daten

Anzahl Sitzplätze	2
Ladefähigkeit	880 kg (einschliesslich Beifahrer)
Leermasse	1465 kg
Zulässige Gesamtmasse	2420 kg
Länge des Fahrzeuges	4500 mm
Breite des Fahrzeuges	2120 mm
Höhe des unbeladenen Fahrzeuges	2125 mm
Laderauminhalt	5,7 m ³
Ladefläche	4,5 m ²







KOMBINATIONS- KLEINTRANSPORTER

nysa T521

Fahrzeuge solcher Art finden vielseitige Verwendung in erster Linie zur Beförderung von Arbeitergruppen samt Arbeitsgerät (Montagebrigaden, technischer Bereitschaftsdienst usw.).

Der Kombinations-Kleintransporter NYSA T-521 stellt eine Abart des Universal-Kleintransporters zur Beförderung ausser von Waren noch von 8 Personen (einschliesslich Fahrer).

Im Vorderteil des Aufbaus befinden sich 2 Sitze für den Fahrer und eine der mitfahrenden Personen.

Die Fahrerkabine wird vom Laderaum durch eine niedrige Trennwand und ein Netz aus Baumwollgurten getrennt. Die Trennwand kann leicht ausgebaut werden. An den Seitenwänden 3 zweiseitige, weichgepolsterte, mit Rückenlehnen versehene Klappbänke angeordnet. Zwei Fenster in der Linken Wand und eine verglaste Schiebetür gewähren den Insassen gute Sicht.

Das hintere Abteil kann mittels eines besonderen Lufterhitzers beheizt werden. Die breite rechteitige Schiebetür und die Hecktür gewährleisten bequemen Zugang zum Innenraum und leichtes Manipulieren mit den transportierten Geräten bzw. Gütern.

Technische Daten

Anzahl der Sitzplätze	8 (einschliesslich Fahrer)
Ladefähigkeit	800 kg
Leermasse	1545 kg
Zulässige Gesamtmasse	2420 kg
Länge des Fahrzeuges	4500 mm
Breite des Fahrzeuges	2120 mm
Höhe des unbeladenen Fahrzeuges	2125 mm
Laderauminhalt	5,2 m ³
Ladefläche	4,5 m ²



KÜHL- KLEINTRANSPORTER

nysa C521

Die Lieferwagenfabrik in Nysa gehört zu den wenigen Produktionswerken, die Kleintransporter in Kühlausführung serienmässig herstellen. Diese Variante des Kleintransporters hat gleich bei der Produktionsaufnahme reges Interesse erweckt und wird namentlich von ausländischen Abnehmern sehr gesucht.

Der gekühlte Kofferwagen NYSA C-521 dient zum Transport von Waren in einer isolierten Kammer, deren Inneres durch einen Behälter mit 50 kg feste Kohlensäure (CO₂) zusätzlich gekühlt wird.

Wagen dieser Art sind somit unersetzlich bei der Versorgung der Lebensmittelgeschäfte mit sowohl Frostlebensmitteln als auch solchen Produkten, die während des Transportes gekühlt werden müssen. Ausserdem eignen sie sich zur Beförderung von Waren, die ungeachtet der atmosphärischen Bedingungen keinen Temperaturschwankungen unterliegen dürfen (wie z.B. manche Arzneimittel).



Der Aufbauvorderteil des Kühl-Kleintransporters NYSA C-521 ist mit den übrigen Varianten des Aufbaus dieser Kraftwagenfamilie identisch.

Die von der Fahrerkabine durch eine volle Trennwand abgetrennte Kühlkammer ist mit Formstücken aus Schaumkunststoff von 60—110 mm Dicke isoliert und innen mit Aluminiumblech beschlagen. Der Fussboden ist in Gestalt einer dichten Zinkblechwanne ausgeführt, deren Ränder an den Seitenwänden des Koffers anschmiegender emporgezogen sind. Diese Konstruktion gestattet es, die Kühlkammer mit einem kräftigen Wasserstrahl zu spülen ohne zu befürchten, dass die Isolation dabei nass wird.

Die Kühlkammer ist durch eine Flügeltür im Heck und eine Seitentür (auf der rechten Wagenseite) zugänglich. Um den Wärmeaustausch zu verringern, sind die Türrahmen und Türen aus mit glasfaserverstärkten Polyesterharz-Laminaten ausgeführt. Die Wärmedurchgangszahl für den gesamten Aufbau C-521 beträgt 0,42 kcal/1° m²h. Auf der Vorderwand der Kühlkammer ist ein dichter Behälter für Trockeneis angehängt. Der Umlauf der gekühlten Luft wird mittels elektrischer Gebläse geregelt und das verdampfende Kohlendioxyd (CO₂) mittels eines Ventils entweder in den Laderaum geleitet oder ins Freie ausgelassen. Ein Thermometer der in der Kühlkammer herrschenden Temperatur ist in guter Sicht vom Fahrersitz aus angeordnet. Eine einmalige Ladung des Trockeneisbehälters (50 kg) hält eine Temperatur unter 0°C ca. 16 Stunden lang bei einer Aussentemperatur von +30°C.

Technische Daten

Anzahl der Sitzplätze	2
Ladefähigkeit	625 kg (einschliesslich Mitfahrer)
Leermasse	1700 kg
Zulässige Gesamtmasse	2450 kg
Länge des Fahrzeuges	4500 mm
Breite des Fahrzeuges	2120 mm
Höhe des unbeladenen Fahrzeuges	2125 mm
Rauminhalt der Kühlkammer	3,7 m ³
Bodenfläche der Kühlkammer	3,7 m ²

KLEINBUS

nysa

M 521



Mit dem Kleinbus NYSA M-521 können 10 Personen (einschliesslich Fahrer) bequem, schnell und wirtschaftlich befördert werden. Seiner hohen Nutzungseigenschaften wegen, stellt er ein zweckmässiges Verkehrsmittel für Reiseunternehmen, Taxi-Unternehmen, Fluggesellschaften, Hotels usw. dar, die kleinere Gruppen von Reisenden bedienen.

Das neuzeitlich vollendete Innere dieses Kleinbusses fasst 10 bequeme Lehnssessel. Die grosse Frontscheibe und 4 Paar Seitenfenster gewähren ausgezeichnete Sicht und gestalten die Reise selbst auf grössere Entfernungen angenehm.



Der Wagen wird serienmässig mit zwei Luftherzern ausgerüstet; der eine ist neben dem Fahrersitz, der andere im Fahrgastraum angeordnet. Im Dach befinden sich zwei Lüfter.

Breite Türen beiderseits der Fahrerkabine und eine Seitentür in der rechten Wand des Fahrzeuges gewähren bequemen Zugang zu allen Sitzplätzen. Die Hecktür führt zum Gepäckraum und dient zugleich als Notausgang. Das Reserverad ist in einem Fach unter dem Fussboden untergebracht. Das Innere des Kleinbusses ist mit grosser Sorgfalt unter Verwendung von neuzeitigen gefälligen Kunststoffen vollendet.

Der starke Motor, die ausgezeichnete Aufhängung, die reichhaltige Ausrüstung und eine zweckmässige Aufbaulösung des Kleinbusses NYSA M-521 erfüllen alle Anforderungen, die an Wagen dieser Klasse gestellt werden.

Technische Daten

Anzahl der Sitzplätze	10 (einschliesslich Fahrer)
Leermasse	1695 kg
Zulässige Gesamtmasse	2445 kg
Fahrzeuglänge	4500 mm
Fahrzeugbreite	2120 mm
Fahrzeughöhe, unbeladen	2125 mm



KRANKENWAGEN

nysa S 521

Der Krankenwagen NYSA S-521 stellt ein modernes Fahrzeug für schnelle ärztliche Hilfeleistung dar.

Die reichhaltige Ausrüstung ermöglicht die Durchführung der notwendigen Eingriffe am Unfallort und der Wiederbelebung während des Transportes des Kranken.

Die Karosserie des NYSA S-521 ist auf der Grundlage des Kleinbusses aufgebaut. In der Fahrerkabine befinden sich zwei bequeme Sitze, gut zugänglich durch die breite Vordertür. Die Fahrerkabine ist von dem Krankenabteil durch eine Wand mit eingebautem Schiebefenster getrennt.

Im Krankenabteil befindet sich die Krankenbahre und drei Klappsitze für das medizinische Personal. Zwei dieser Sitze bilden aufgeklappt eine

Liege, auf der im Notfall eine zweite Tragbare aufgesetzt werden kann. Im Inneren gibt es noch einen Medikamentenschrank sowie Befestigungseinrichtungen für eine Sauerstoffflasche und ein Gerät für intervenäre Tropfeninjektion. Das Krankenabteil wird mit einem besonderen Luftherhitzer beheizt. Die Breite Hecktür sowie die rechtsseitige Seitentür gewährleisten einen schnellen und bequemen Zugang zum Wageninnenraum.

Der Krankenwagen ist serienmässig mit blauen Blinklichtern auf dem Dach sowie mit einer akustischen Alarmsignalanlage ausgerüstet.

Technische Daten

Leermasse	1800 kg
Zulässige Gesamtmasse	2300 kg
Länge des Fahrzeuges	4500 mm
Breite des Fahrzeuges	2120 mm
Höhe des unbeladenen Fahrzeuges	2285 mm





VEREINIGUNG
POLNISCHER KRAFTFAHRZEUGINDUSTRIE

Hersteller:
FABRYKA SAMOCHODÓW DOSTAWCZYCH
Nysa, Polen

VEREINIGUNG POLNISCHER KRAFTFAHRZEUGINDUSTRIE



Exporteur:
POL-MOT
Warszawa, ul. Stalingradzka 23, Polen
Postfach: Warszawa 1, N° 277
Fernruf: 110001, Telex 813821 pomo pl
Drahtanschrift: POLMOT Warszawa